

Zeitschrift: Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
Herausgeber: Organización de los Suizos en el extranjero
Band: 25 (1998)
Heft: 6

Artikel: Gran salto para el Valais: Sion solicita los Juegos Olímpicos de Invierno 2006 : entusiasmados por el fuego olímpico
Autor: Baumann, Alice
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-908877>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Entusiasmados por el fuego

Suiza organizará 2 acontecimientos gigantes para salir al próximo milenio. El primero es la exposición nacional «Expo.01» y el segundo, los juegos olímpicos de invierno «Sion 2006». Ambos eventos tienen por objeto reintegrar el buen nombre de nuestro país. La «Expo» es cosa ya decidida a nivel nacional. El sí del Comité Olímpico en Seúl en junio de 1999 demostraría que el mundo vuelve a confiar en Suiza.

Jean-Daniel Mudry, ingeniero químico y comandante de la división 9 de las montañas con sede en Bellinzona, actualmente está planeando el nuevo auge de Suiza: «Sería estupendo si las comunidades del Valais pudieran celebrar un triunfo común.» 7 años

Alice Baumann

antes de los 16 días legendarios está poniendo todo de su parte para que los 20^º Juegos Olímpicos se lleven a cabo en Suiza. «Poder realizar este gran evento sería una oportunidad única para nuestro país.» El comandante del ejército sostiene que la organización de los 68 eventos deportivos obligaría a todo el país a abrirse al mundo. «La preparación de los eventos nos impone formar sociedades a través de las fronteras lingüísticas, lo que a su vez fomenta la nación voluntaria, Suiza.»

Al servicio de nuestro país

Hasta el 30 de junio de 1999, el comandante Mudry se expone como director general del comité «Sion 2006 – Switzerland». Los miembros del Comité Olímpico Internacional (COI) le otorgarán los juegos a uno de los 6 países que los solicitan 11 días antes de que se termine el mandato de Mudry.

Pese a que aún no se ha alcanzado la meta, desde hace rato se empezó a planificar estadios, trampolines, edificios para los deportistas, hospitales, colegios, calles, pistas y plantas de nieve. Los juegos se llevarían a cabo en Crans Montana (esquí alpino y salto), Sion (deportes sobre el hielo), Goms (centro nórdico) y St. Moritz (tobogán y trineo), que es alcanzable a través del Gotardo. Los edificios que se construirían serían

sencillos y libres de pompa al estilo de los de los «juegos ecológicos» de Lillehammer, Noruega (ver gráfica).

Pequeña esperanza para el Valais

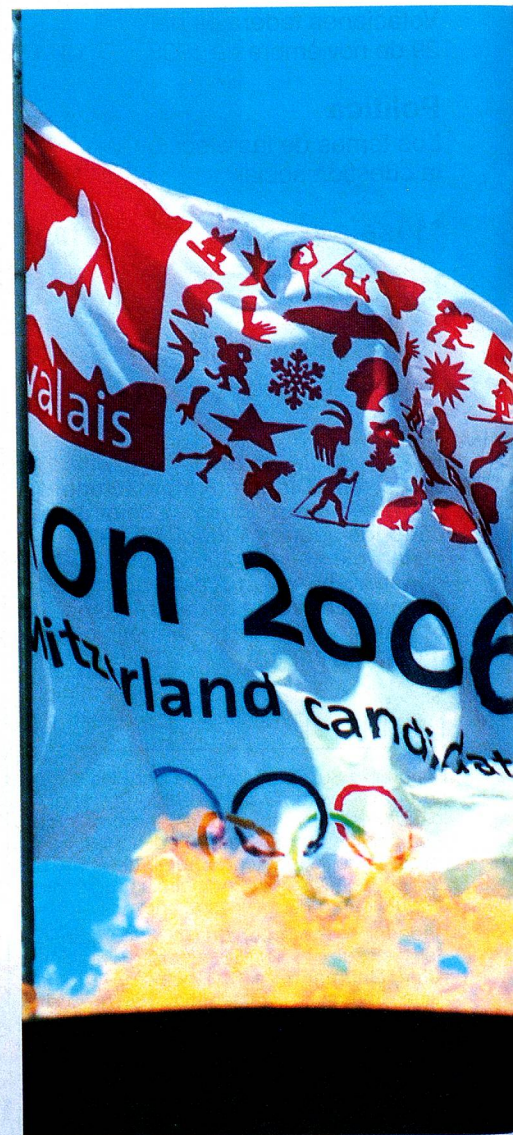
Una olimpiada no sólo fortalece el cuerpo, sino que es muy provechosa para la economía. Se espera que los juegos le traigan el tan necesario auge a todo este valle sacudido por los altibajos económicos. Es sorprendente que actualmente ha desaparecido la discordia tradicional entre los habitantes del Valais Alto y del Bajo. La perspectiva de obtener trabajo y encargos ha unido a todas las 163 comunidades del Valais. Sus habitantes esperan que el dossier (que pesa 2.4 kg) entregado el 1^º de septiembre al COI sea lo suficientemente fuerte para triunfar sobre los de los otros 5 candidatos. De todos modos, ya está planeada la fiesta del 19 de junio de 1999 en la Place de la Planta en Sion.

Para Jean-Daniel Mudry y los demás organizadores el aspecto sociocultural es tan importante como el auge político y económico. «Los que practican deportes, generalmente no tienen problemas de integración en la sociedad.» Los deportes son provechosos para todas las comunidades. «En Sion, el 40% de los niños en edad escolar son extranjeros. Su integración sucede cuando practican deportes.»

Despertar a Suiza y al mundo

La encuesta de un instituto demoscópico que le preguntó a 500 habitantes de Suiza Francesa y a 500 de Suiza

Alemana: «¿Por qué debe organizar Suiza juegos de invierno?» resultó en las siguientes respuestas: más del 43% aprecia la propaganda positiva para nuestro país; el 38% espera alicientes para el turismo; el 25% el fomento de la economía; el 22% la apertura de Suiza;



olímpico

el 10% la divulgación de los deportes; el 8% la merma del desempleo y el 8% aprecia el ensanche de las infraestructuras deportivas.

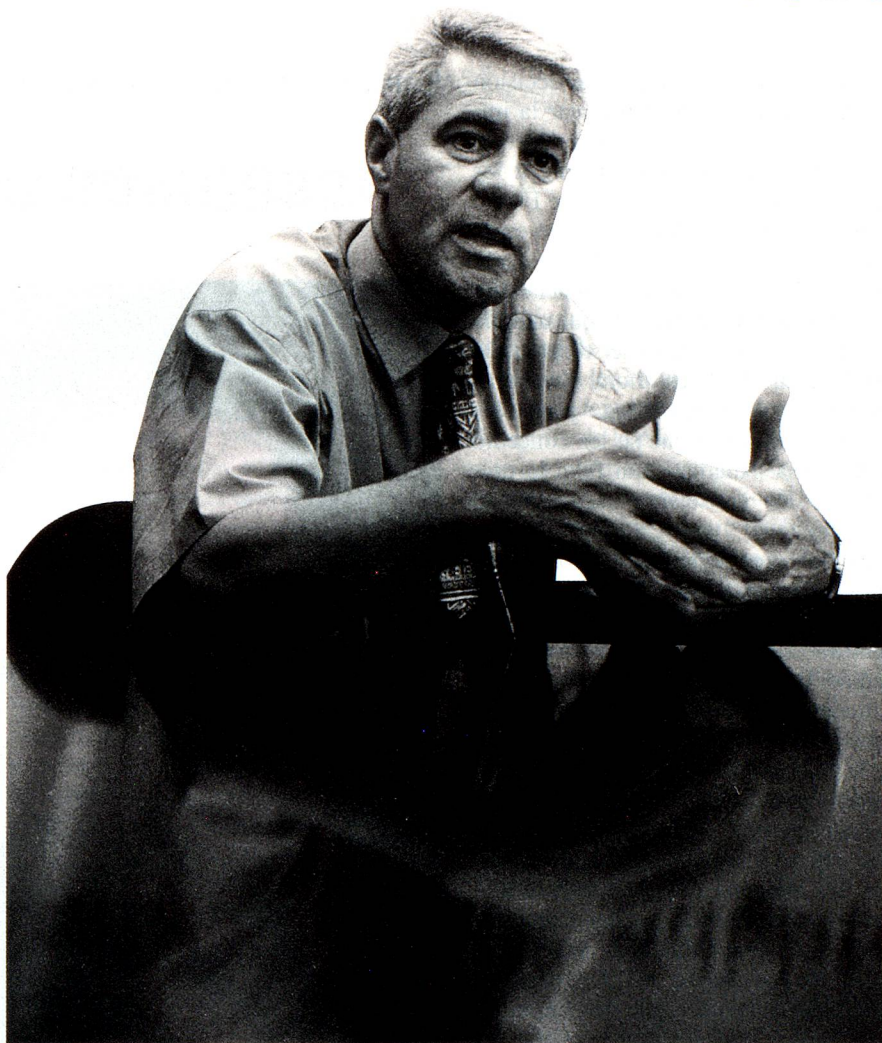
Cuidar el paisaje del Valais

Mudry, que reside en el Tesino, recalca que: «No dejaremos ruinas sino valores que le servirán a la sociedad a largo plazo. Perseguimos el fomento permanente del Valais.» Se propone destacar la belleza de los paisajes y no arruinarlos. Las instalaciones existentes se ensancharían provisionalmente y el transporte se llevaría a cabo (en la medida de lo posible) en tren y autobús.

Pero ¿cuál es la verdadera oportunidad que tiene Suiza de ser elegida? Además de Sion, han presentado su candidatura Helsinki, Finlandia; Klagenfurt, Austria; Turín, Italia; Poprad-Tatry, Eslovaquia y Zakopane, Polonia. Yves Terrani, redactor de deportes del diario «Le Temps», sospecha que sólo Suiza e Italia tienen un verdadero chance de que se les otorguen los juegos. La ventaja de Suiza es que es multilingüe y su desventaja es que al contrario de Turín le falta un patrocinador potente. Aparentemente, la estación de Sestriere le pertenece al Grupo Agnelli (Fiat). ¿Será que no habrá juegos para Suiza?

Por primera vez después de 58 años

Si no nos otorgan los juegos que se llevarán a cabo del 11 al 26 de febrero de 2006, Suiza habrá perdido su oportunidad durante muchos años. Desde el último debate (Salt Lake City, EE.UU. recibió los juegos de invierno del año 2002), los planes son para juegos más compactos, un pueblo olímpico y vías más cortas hasta los estadios y canchas. Según Mudry: «Se puede ver el 60% de los sitios previstos para las competen-



Jean-Daniel Mudry, comandante, puso en forma al Valais para la candidatura de Sion 2006. (Foto: Jean-Jacques Ruchti)

cias desde la colina Tourbillon que queda arriba de Sion.» Los primeros juegos olímpicos suizos de invierno se llevaron a cabo en 1928 y los últimos en 1948 en St. Moritz.

Desde entonces también ha sufrido el buen nombre de los deportes a causa del uso de drogas y del patrocinio exorbitante. Y ¿cuál es la influencia de la imagen actual de Suiza? ¿Pone en peligro el proyecto «Sion 2006»? Mudry comenta: «Aunque yo mismo dudo de que nuestro país haya obrado sin tacha durante la Segunda Guerra Mundial, creo que es imposible que haya sido tan malo como es su fama actual.»

Además está convencido de que la fama de Suiza de ser en extremo materialista no sólo se la debe a los bancos sino también a la tradición de los mercenarios. «En esa época cursaba el dicho: «Si no hay dinero, no hay suizos» y nadie ha olvidado que varios países tales como Francia tuvieron que pagarle a los mercenarios suizos muy bien por sus servicios.»

Consejeros federales a favor de Sion 2006

Los consejeros federales y de los estados han decidido que a partir del año 2001, el Comité Olímpico Internacional, que tiene su sede en Lausana, ya no



OSD

pague IVA. Posiblemente esta decisión obedece al deseo de amortiguar la impresión de que nos forramos de dinero y al de impresionar positivamente a los 118 jurados del COI. Pese a que Flavio Cotti, presidente federal, subrayó en la sesión de otoño que: «Dicha decisión tomada ahora es pura coincidencia», no logró disipar el reproche de que aunque el OIC había solicitado ser dispensado del IVA en 1994, es ahora que Suiza presentó su candidatura para los juegos de invierno que se les concedió la dispensa. Además, aún falta la opinión de los consejeros nacionales al respecto.

Lo que sí es seguro es que los consejeros federales le dan gran importancia a nuestra candidatura olímpica. Esto lo demuestra el hecho de que el Sr. Cotti le dedicó un sábado a inspeccionar (en helicóptero) todos los sitios previstos. Ya el 4 de marzo de 1998, el ex director de la Asociación de Esquí y actual consejero federal Adolf Ogi le imploró a los consejeros nacionales y de los estados: «Si no logramos organizar los juegos, los habitantes de los valles se mudarán a las ciudades y las llenarán.» Entre otras, Ogi había dicho en el Congreso de los Suizos en el Extranjero 1997 en Lugano, que la Expo, la olimpiada y la elaboración positiva del pasado significan para Suiza el nuevo auge y confianza en sí misma.

Convencer a los amigos del deporte en todo el mundo

Suiza desea ganar. Nadie sabe exactamente cuáles son los criterios aplicados por los jurados. Es de esperar que en junio de 1999, quede claro si Suiza además de cumplir con los criterios objetivos, tiene suficientes amigos en el mundo. En caso de que fracasemos, nuestro país necesariamente tendrá que mostrarse de su lado deportivo. Jean-Daniel Mudry suele decir: «Quienes practican deportes, juegan limpio y saben perder.»

El dossier presentado para la candidatura de Sion 2006 se puede leer bajo <http://www.sion2006.ch> en el Internet.

Entrevista con el consejero federal Adolf Ogi sobre Sion 2006

«Deseamos cimentar nuestro



Adolf Ogi, consejero federal, considera que el deporte salvará a Suiza del aislamiento en el que se encuentra por su propia culpa. (Foto: Keystone)

¿Sr. Ogi, por qué necesita nuestro país un evento tan grande como lo son los Juegos Olímpicos de Invierno 2006?

La candidatura en sí y la posible concesión de los Juegos Olímpicos 2006 nos ofrecen una plataforma en el exterior para presentar a nuestra Suiza como país abierto y digno de ser visitado. Recibiríamos un «empujón» que nos permitiría entrar al nuevo milenio llenos de energía y confianza en nosotros mismos. La candidatura nos da la posibilidad de obrar juntos a favor de una meta común de importancia nacional porque va mucho más allá del deporte en sí.

Cuando los miembros de la Comisión de Evaluación del COI visitaron recientemente a Sion, subrayaron la estabilidad de nuestro país, su seguridad y el apoyo de las comunidades, del cantón, del gobierno federal y de la Asociación Olímpica Suiza (AOS). A nuestros huéspedes extranjeros les gustó el buen concepto de Sion como centro de las actividades, la experiencia de los habitantes del Valais con la organización de competencias internacionales y la infraestructura existente en cuanto a hoteles, transporte público y servicios de salud.

Recientemente, Suiza ha sido bastante sacudida. ¿Siente Ud. que la candidatura ya ha logrado que nuestro país resurja?

Nuestra candidatura es una oportunidad de fortalecer el espíritu de solidaridad de